

Lingerie Frühling/Sommer 1985 : Schönheit mit Schweizer Stickereien

Autor(en): **Huessy, Ruth**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1984)**

Heft 59

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-795238>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

SCHÖNHEIT MIT SCHWEIZER STICKEREIEN

Nach den verschiedenen Wäsche-Messen ist es klar: Man huldigt auch bei den Dessous einem mehr oder weniger ersichtlichen Luxus, der sich vor allem im phantasiereich angebrachten Stickerei-Besatz und in den Materialien aus edlen Naturfasern manifestiert.

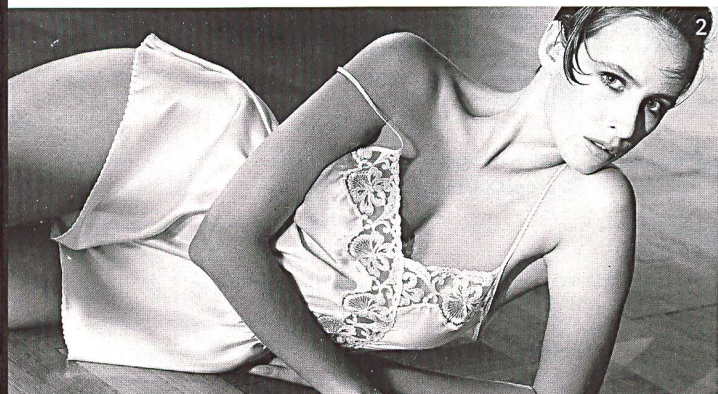
Tüllstickereien, zart und feminin, sorgen für den sinnlich transparenten Effekt, Motive und Einsätze beweisen das kreative Potential der Stickerei-Entwerfer, die alle erdenklichen Sticktechniken und ihre Kombinationsmöglichkeiten zum Zuge kommen lassen. Seiden-Optik ist gefragt, Matt/Glanz-Effekte machen sich nicht nur bei den Stoffen, sondern auch bei den Stickereien bemerkbar, Pailletten und Bijoux bringen neue Akzente als zeitgemässe Schmuck-Elemente.

Der Set-Gedanke hat sich fast durchwegs durchgesetzt, grosszügig unterstützt durch den Stickerei-Besatz, der die aufeinander abgestimmten Bänder, Galons, Motive und Einsätze für Hemdchen, Tops, BHs und Slips in scheinbar unlimitierter Auswahl anbietet.

Was die Wäscheformen anbelangt, reichen sie vom körpernahen Taghemd über den figurbetonenden Body bis zum blusenartigen, weich fallenden Teddy, durch transparenten Stickerei-Besatz feminin und pikant sexy aufgemacht.

Seidensatin spielt eine grosse Rolle, aber auch Seiden-Jersey gefolgt von Baumwoll-Jersey, der in immer feineren Qualitäten als Single erhältlich ist.

Text: Ruth Huessy
Fotoregie: Exportwerbung für Schweizer Textilien, St. Gallen
Fotograf: Dave Brüllmann, Zürich





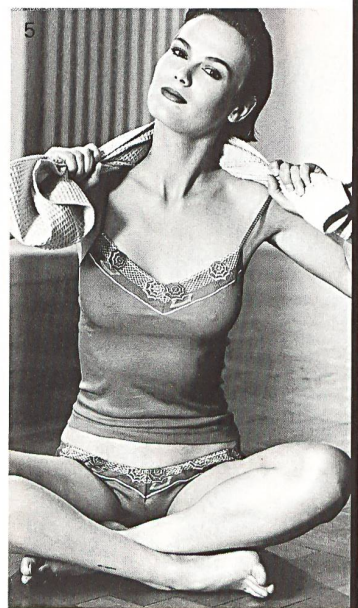
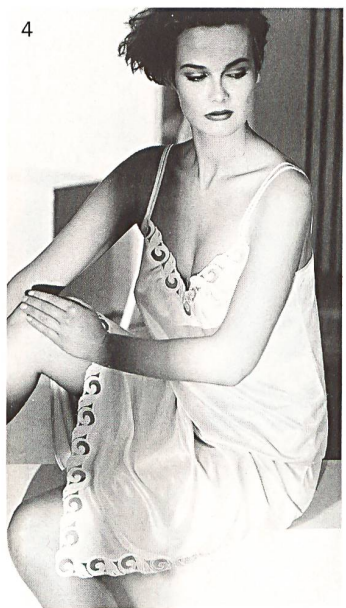
BISCHOFF TEXTIL AG
ST. GALLEN *Mod. Drescher*
 1. Reinseidener Body mit exklusiver Glanzgarn-Tüllstickerei / Body pure soie, brodé de fils brillants sur du tulle / Pure silk body with exclusive lustre yarn-embroidered tulle.

WEISBROD-ZÜRRER AG
HAUSEN AM ALBIS *Mod. Habella*
 2. Eleganter Teddy aus Seidensatin, mit floralem Stickerei-Galon geschmückt / Teddy élégant en satin soie, orné d'un galon brodé de fleurs / Elegant silk satin teddy trimmed with decorative floral embroidery.

UNION AG, ST. GALLEN
Mod. Grimm + Co.
 3. Sets mit eingenähten Tüllgallons aus Baumwollstickerei / Sets avec galons de tulle brodés coton incrustés / Cotton embroidery sets with tulle braid insertions.

A. NAEF AG, FLAWIL
Mod. Fürstenberg
 4. Damenhaftes Tages-Set: Top und Halbrock mit modischem Tüllstickerei-Galon / Ensemble de jour: top et mi-jupe à galon mode en tulle brodé / Feminine day set: Top and half-skirt trimmed with stylish embroidered tulle.

BISCHOFF TEXTIL AG
ST. GALLEN *Mod. Hanro*
 5. Jugendliches Wäsche-Set aus reinem Baumwoll-Jersey, verziert mit mehrfarbigem Kunstseide-Stickerei-Galon auf Baumwoll-Voile / Ensemble de lingerie juvénile en jersey pur coton, agrémenté d'un galon brodé rayonne multicolore sur du voile de coton / Youthful lingerie set in pure cotton jersey, cotton voile edging embroidered with multicoloured rayon yarn.





1

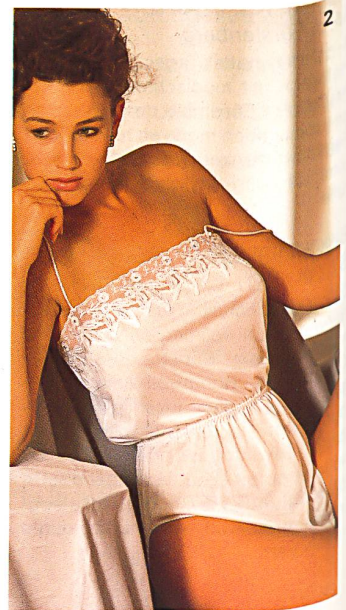
 SWISS MADE
EMBROIDERY

JACOB ROHNER AG
REBSTEIN *Mod. Hanro*

1. Klassische Schnürlistickerei auf Tüll mit applizierten Perlen / Broderie cordonnet classique sur du tulle et perles appliquées / Classic corded silk embroidery on tulle with appliquéd pearls.

JACOB ROHNER AG, REBSTEIN
Mod. Irma la Douce

2. Eleganter Tüll-Galon mit Schnürlistickerei und Diamanten. Body in reiner Seide / Élégant galon de tulle avec une broderie cordonnet et des brillants. Body en pure soie / Elegant tulle edging with corded silk embroidery and diamantés. Pure silk body.



2

JACOB ROHNER AG
REBSTEIN *Mod. Schöller*

3. Stickereieinsätze an Top und Slip /
Empiècements brodés sur le top et le
slip / Embroidery insertions in top and
pants.

FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN *Mod. Bleyle*

4. Bodysuit aus reiner Seide mit be-
stickten Tüllmotiven / Bodysuit pure
soie à motifs brodés en tulle / Pure silk
body suit with embroidered tulle in-
sertions.

JACOB ROHNER AG
REBSTEIN *Mod. Divina*

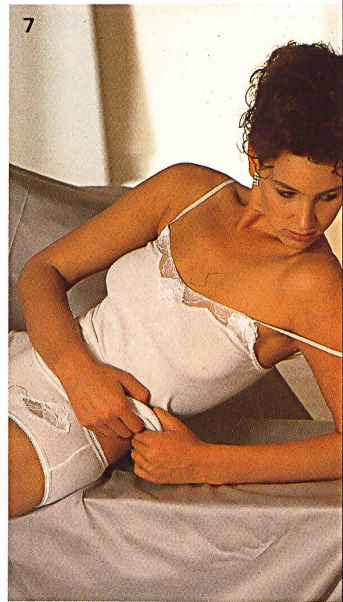
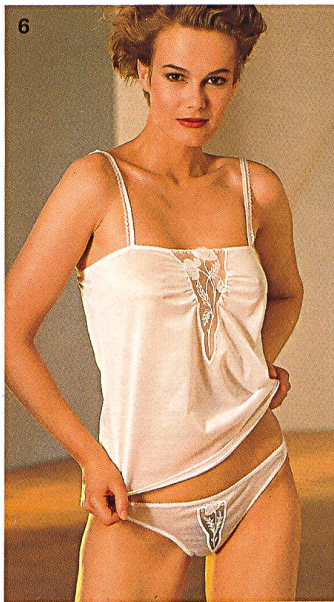
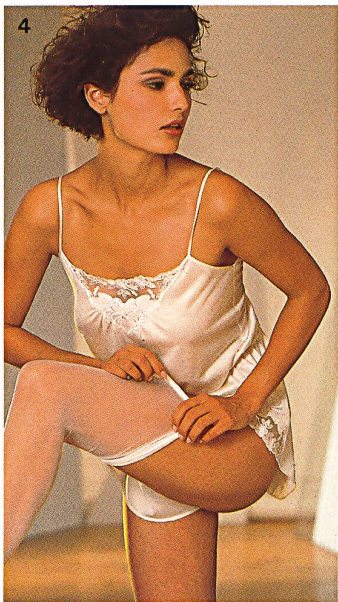
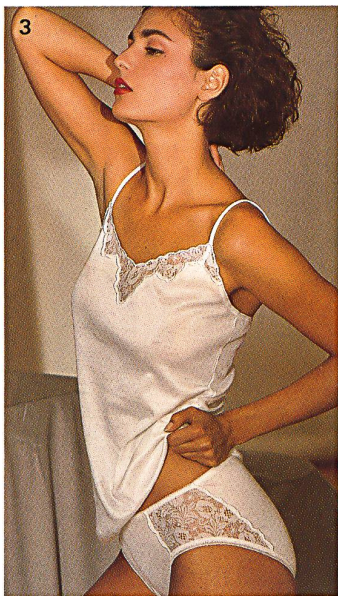
5. Tüllspitze mit Pastelstickerei auf
Reinseidenjersey / Dentelle de tulle et
broderie pastel sur du jersey pure soie /
Tulle lace with pastel embroidery on
pure silk jersey.

FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN *Mod. Fürstenberg*

6. Hemd/Slip mit duftigen Tüllmoti-
ven / Chemise/slip à vaporeux motifs
de tulle / Singlet/pants with dainty
tulle motifs.

JACOB ROHNER AG
REBSTEIN *Mod. Calida*

7. Tülleinsätze mit applizierten Sa-
tin-Blüten / Empiècements de tulle et
fleurs appliquées en satin / Tulle
insertions with appliqué satin blos-
soms.





1

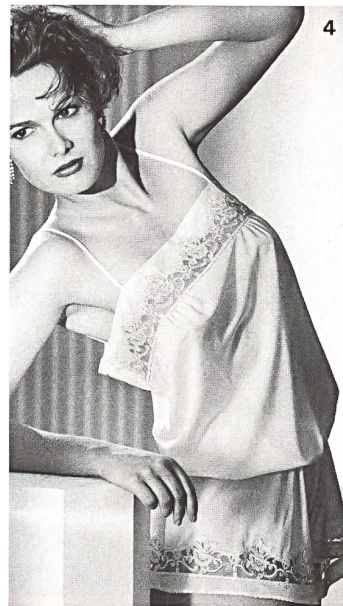
SWISS MADE
EMBROIDERY



2



3



4



5

J. G. NEF-NELO AG, HERISAU
Mod. Habella

1. Top mit applizierter Schnürlistickerei. Höschchen mit Schnürlistickerei-Galon / Top avec une broderie cordonné appliqué. Slip à galon brodé cordonné / Top with appliquéd corded silk embroidery. Pants with corded silk embroidery edging.

BISCHOFF TEXTIL AG
ST. GALLEN *Mod. Hanro*

2. Hochaktuelles Set mit kostbarer Lurex/Kunstseide-Stickerei auf Organza / Ensemble très actuel avec une précieuse broderie Lurex/rayonne sur organza / Ultra-smart set with sumptuous lurex/rayon embroidery on organza.

WEISBROD-ZÜRRER AG
HAUSEN AM ALBIS *Mod. Habella*

3. Set aus Seidensatin mit Stickerei-Applikation / Ensemble en satin soie et applications brodées / Silk satin set with embroidery application.

J. G. NEF-NELO AG, HERISAU
Mod. Habella

4. Luxuriöser Seiden-Teddy mit Schnürlistickerei-Galon / Luxueux teddy en soie à galon brodé cordonné / Luxurious silk teddy trimmed with corded silk embroidery.

BISCHOFF TEXTIL AG
ST. GALLEN *Mod. Irma la Douce*

5. Topmodische Garnitur mit zartfarbig besticktem Galon. Stickergarne: Kunstseide und Schnürl / Garniture à la pointe de la mode avec galon brodé en teintes délicates. Les fils utilisés: rayonne et cordonné / High-fashion set trimmed with delicate-hued embroidery. Embroidery yarns: rayon and corded silk.



JACOB ROHNER AG
REBSTEIN *Mod. Ripcosa*

6. Slip und Top mit dekorativen Guipure-Einsätzen / Slip et top à empiècement décoratifs en guipure / Pants and top with decorative guipure insertions.

FILTEX AG, ST. GALLEN

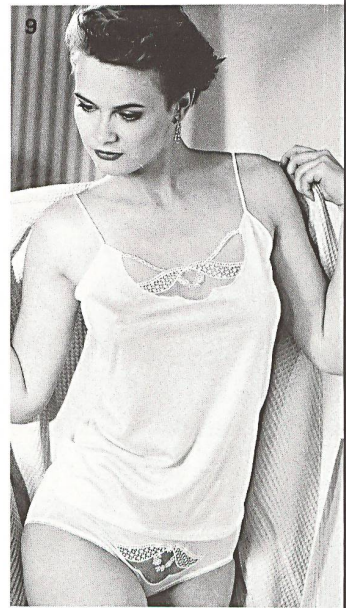
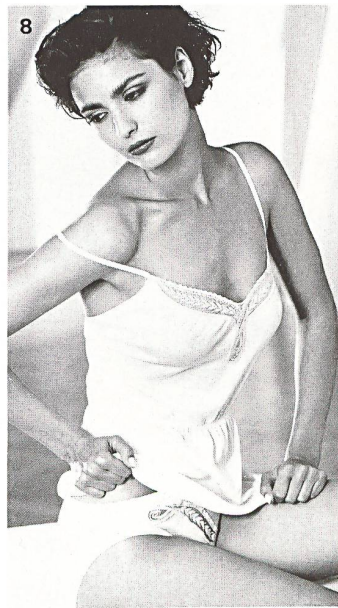
Mod. Rojona
7. Set mit Kunstseide-Guipure-Inkrustationen / Ensemble avec incrustations en guipure rayonne / Set with rayon-guipure insertions.

EISENHUT + CO. AG, GAIS

Mod. Amila
8. Camisole und Slip mit Stickerei-Motiven auf Tüll / Camisole et slip à motifs brodés sur du tulle / Camisole and pants with embroidery motifs on tulle.

ALTOCO AG, ST. GALLEN

Mod. Bleyle
9. Stickereimedallion auf Tüll mit reichen Guipure-Inkrustationen / Médaille brodée sur tulle et généreuses incrustations de guipure / Embroidery medallion on tulle with lavish guipure insertions.





Eine neue Farbigkeit für Frühling/Sommer 1985 macht sich bei Tag- und Nachtwäsche bemerkbar. Selbstverständlich nehmen die Basis-Pastells den breitesten Platz ein, wobei neben Rose und Ciel Champagne, Lachs, Mauve und Reseda an Bedeutung gewinnen. «Les vifs» bringen recht kräftige Farbakzente mit starkem Blau, Rot, Gelb und Grün. Sie werden vor allem für junge, avantgardistische Modelle eingesetzt, betonen zudem den Trend zu Vielzweck-Wäschestücken, besonders dort, wo sie vom Dessous zum «Dessus» avancieren.

Schwarz und Weiss, die klassischen Neutrals, sind selbstverständlich in allen Kollektionen vertreten und kommen – wie in der Kleidermode – oft als attraktive Kombination vor.

Diese neue Farbigkeit wird von den Stickereien, die im kommenden Frühjahr/Sommer zum unbedingten Muss modisch aktueller Wäsche gehören, mit Akribie aufgegriffen, wobei es dem einfallsreichen Konfektionär überlassen bleibt, sie Ton in Ton oder in zarten oder leuchtkräftigen Kontrasten einzusetzen.



JACOB ROHNER AG
REBSTEIN *Mod. Hanro*
1. Body mit mehrfarbiger BW-Stickerei / Body avec broderie de coton de plusieurs tons / Body with multi-coloured cotton embroidery.

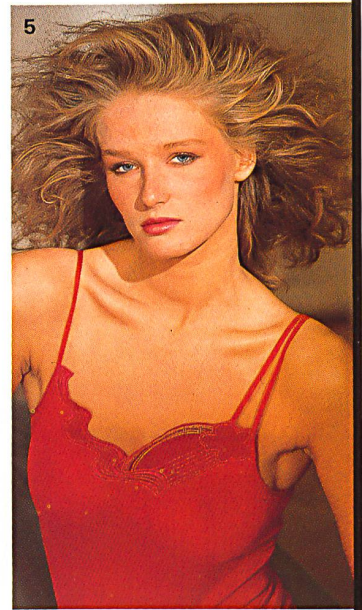


JACOB ROHNER AG
REBSTEIN *Mod. Mey*
2. Figürliches für heiße Tage: stark durchbrochene St. Galler Stickerei in BW / Du figuratif pour de chaudes journées: broderie de St-Gall à perforations marquantes en coton / Figurative design for hot weather: St. Gall cotton embroidery featuring lavish open work.

FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN *Mod. Mey*
3. Hemdchen mit asymmetrischen Stickereiapplikationen / Chemisette avec des applications asymétriques brodées / Underbodice with asymmetric embroidery applications.



JACOB ROHNER AG
REBSTEIN *Mod. Calida*
4. Stark durchbrochenes Stickereimotiv mit «Deauville-Szene» in reiner BW / Motif brodé généreusement perforé, scène «Deauville», en pur coton / Pure cotton embroidery motif with "Deauville Scene" in lavish open work.



JACOB ROHNER AG
REBSTEIN *Mod. Hanro*
5. Slip und Top mit regenbogenfarbiger BW-Stickerei / Slip et haut brodé de coton dans les coloris de l'arc-en-ciel / Slip and top with rainbow-hued cotton embroidery.



CREATIONS WILLY ZÜRCHER
ST. GALLEN *Mod. Bleyla*

1. Reinseidenstickerei auf Seidentüll / Broderie pure soie sur du tulle pure soie / Pure silk embroidery on silk tulle.

WEISBROD-ZÜRRER AG
HAUSEN AM ALBIS *Mod. Habella*

2. Top und Demi-Pant aus Toile de soie mit reichem Stickerei-Besatz / Top et mi-pantalon en toile de soie avec une riche garniture brodée / Silk top and pants with rich embroidery trimming.



UNION AG, ST. GALLEN
 Mod. Charles Grahame

3. Voile-Nachthemd und Hemdchen/Höschchen mit mehrfarbig bestickten Tüll-Einsätzen / Chemise de nuit en voile et chemisette/culotte à empiècements de tulle brodé multicolore / Voile nightdress and underbodice/pants, tulle insertion with multi-coloured embroidery.



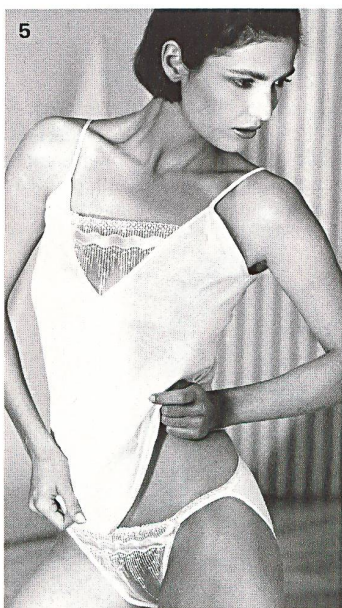
ALTOCO AG, ST. GALLEN
 Mod. Medima

4. Gestickte Blütengirlanden auf Tülleinsatz / Guirlandes de fleurs brodées sur empiècement de tulle / Embroidered floral garlands on tulle insertion.



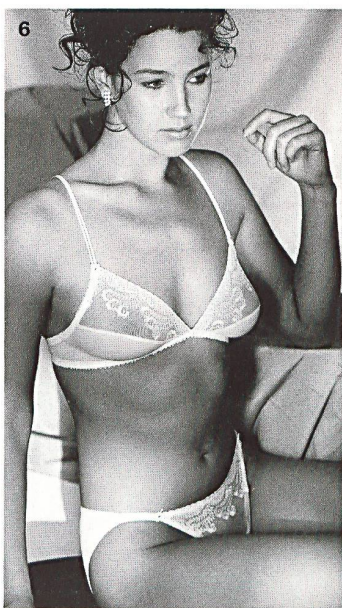
A. NAEF AG, FLAWIL
 Mod. Bleyle

5. Top and Tanga mit aktuell besticktem Tülleinsatz garniert / Top et tanga orné d'un empiècement de tulle brodé très actuel / Top and tanga with fashionable embroidered tulle insertion.



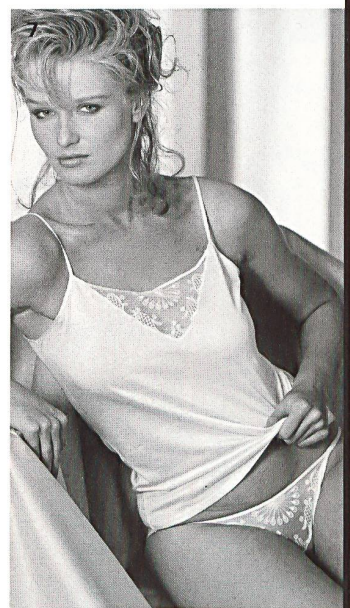
UNION AG, ST. GALLEN
 Mod. OY Sjöblom

6. BH und Tangaslip mit Kunstseidenstickerei auf Polyester-Tüll / Soutien-gorge et tanga à broderie rayonne sur du tulle polyester / Bra and tanga with rayon embroidery on polyester tulle.




JACOB ROHNER AG
 REBSTEIN Mod. Bleyle

7. Tüllmotiv auf reiner Seide / Motif de tulle sur pure soie / Tulle motif on pure silk.





1

 SWISS MADE
EMBROIDERY

BISCHOFF TEXTIL AG
ST. GALLEN *Mod. Gossard*
1. Slip und BH mit eingesetztem,
baumwollbestickten Tüllgalon / Slip
et soutien-gorge à galon de tulle
incrusté et brodé de coton / Slip and
bra with cotton-embroidered tulle
braid insert.

BISCHOFF TEXTIL AG
ST. GALLEN *Mod. Schiesser*
2. Set, bestehend aus Tanga, Slip,
Chemisette und BH. Florale Stickerei
aus Baumwolle auf Tüll / Ensemble –
tanga, slip, chemisette et soutien-
gorge. Broderie florale en coton sur
du tulle / Set comprising tanga, pants,
top and bra. Floral design embroi-
dered in cotton on tulle.

CREATIONS WILLY ZÜRCHER
ST. GALLEN *Mod. Gemma*
3. Luxuriöse Garnitur aus schwar-
zer Pailletten-Stickerei / Garniture lu-
xueuse en broderie à paillettes / Lux-
urious set in black sequin embroi-
dery.

BISCHOFF TEXTIL AG
ST. GALLEN *Mod. Schiesser*
4. Chemisette und Slip mit Baum-
wollstickerei auf Tüll / Chemisette et
slip avec broderie coton sur du tulle /
Top and pants with cotton-embroi-
dered tulle.



2



3



4



EISENHUT + CO. AG, GAIS
 Mod. Gemma

5. Body, Slip und BH mit besticktem Nyloneinsatz / Body, slip et soutien-gorge à empiècement nylon brodé / Body, pants and bra with embroidered nylon insertion.

EISENHUT + CO. AG, GAIS
 Mod. Felina

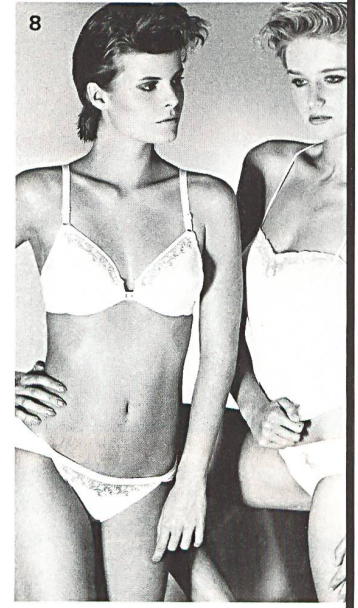
6. Body, Slip und BH mit besticktem Tülleinsatz / Body, slip et soutien-gorge à empiècement de tulle brodé / Body, pants and bra with embroidered tulle insertion.

CREATIONS WILLY ZÜRCHER
 ST. GALLEN Mod. Irma la Douce

7. Wäsche-Set, mit reiner Baumwolle bestickt und mit Bijoux verziert / Ensemble lingerie, brodé de pur coton et orné de bijoux / Lingerie set with pure cotton embroidery and decorative bijoux.

BISCHOFF TEXTIL AG
 ST. GALLEN Mod. Rie van Dam

8. Sets mit jugendlicher Kontraststickerei aus Kunstseide auf Doppel-tüll / Sets avec une broderie contrastée juvénile en rayonne sur tulle double / Sets with youthful contrast embroidery on double tulle.

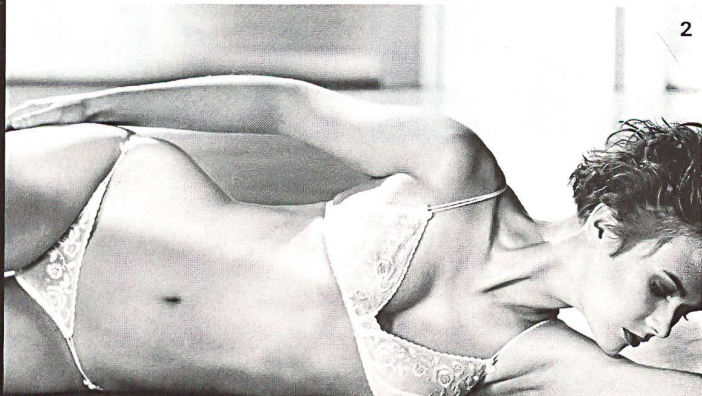




 SWISS MADE
EMBROIDERY

CREATIONS WILLY ZÜRCHER
ST. GALLEN *Mod. Lucrezia*
1. Zartfarbige Stickerei mit Loch-
effekten auf Seidengeorgette / Nuanc-
es tendres pour cette broderie genre
anglaise sur du Georgette soie /
Delicate-hued embroidery with eyelet
effects on silk Georgette.

BISCHOFF TEXTIL AG
ST. GALLEN *Mod. Irma la Douce*
2. Luxuriöser Tanga-Bikini mit
mehrfarbiger Kunstseidenstickerei /
Luxueux bikini/tanga à broderie ray-
onne multicolore / Luxurious tanga-
bikini with multi-coloured rayon em-
broidery.



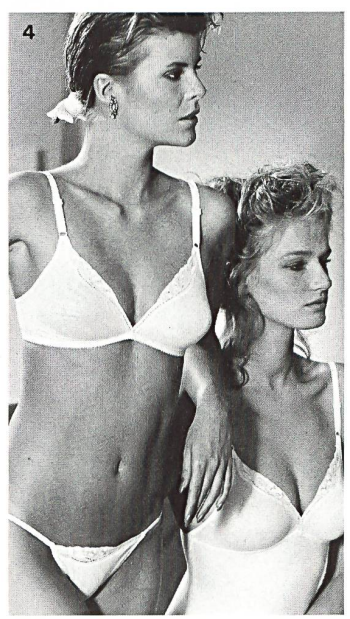
JACOB ROHNER AG, REBSTEIN
 Mod. Calida

3. BW-Stickerei mit Durchbrucharbeit, dekorativ plaziert an Pyjama und Nachthemd / Broderie coton et broderie anglaise decorative sur le pyjama et la chemise de nuit / Decorative trimming of cotton embroidery with open work for this pyjama and nightdress.



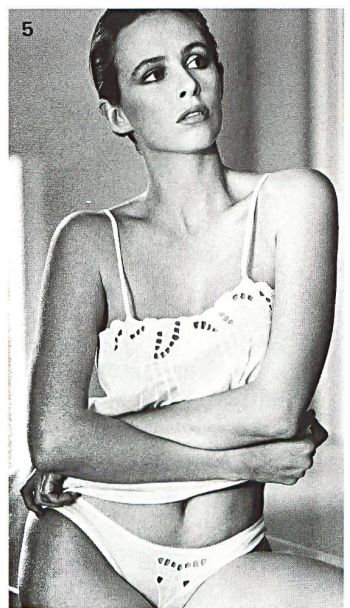
JACOB ROHNER AG, REBSTEIN
 Mod. Triumph International

4. Vielfältig verwendbare Motive mit floraler BW-Stickerei / Des motifs à usages multiples avec broderie florale en coton / Multi-purpose motifs with floral cotton embroidery.



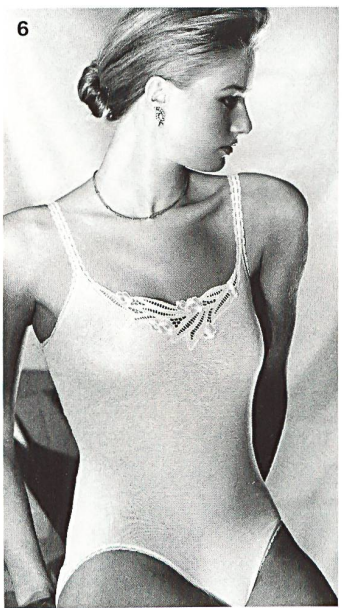
BISCHOFF TEXTIL AG
 ST. GALLEN Mod. Fürstenberg

5. Kostbare Baumwoll-Lochstickerei auf jungem Wäsche set / Précieuse broderie anglaise coton sur un ensemble juvénile / Gorgeous cotton eyelet embroidery on youthful lingerie set.



UNION AG, ST. GALLEN
 Mod. Sawaco

6. Body mit Kunstseidenstickerei auf Batist mit markanten Bohrpartien / Body avec de la broderie rayonne sur batiste et d'importantes parties perforées / Body with rayon embroidery on batiste with striking pierced work.





1



SWISS MADE
EMBROIDERY

EISENHUT + CO. AG, GAIS
Mod. Mey

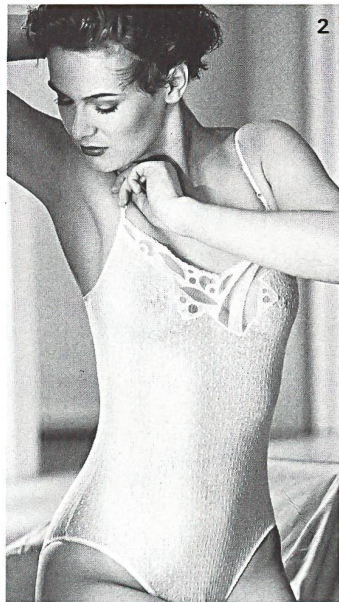
1. Body, Camisole und Slip mit Stickerei-Motiven auf Satin / Body, camisole et slip à motifs brodés sur du satin / Body, camisole and pants with embroidery motifs on satin.

BISCHOFF TEXTIL AG
ST. GALLEN *Mod. Hanro*

2. Body aus Polyester/Baumwoll-Raschelspitze mit modischem Einsatz aus Kunstseiden-Stickerei auf Tüll / Body en dentelle rachelle polyester et coton avec un empiècement mode en broderie rayonne sur du tulle / Polyester/cotton raschel lace body with chic rayon-embroidered tulle insertion.

A. NAEF AG, FLAWIL
Mod. Fürstenberg

3. Mini-Hemdchen und passender Slip mit effektiv kombinierter Motiv-Stickerei / Mini-chemisette et slip assorti avec de charmants motifs brodés combinés / Underbodice and matching pants with charming combinations of embroidery motifs.



2



3

CREATIONS WILLY ZÜRCHER
ST. GALLEN *Mod. Lucrezia*

4. Dekorative Applikationsstickerei auf reiner Seide, mit Perlen verziert / Broderie appliquée décorative sur de la pure soie, garnie de perles / Decorative application embroidery on pure silk, with ornamental pearls.

A. NAEF AG, FLAWIL
Mod. Habella

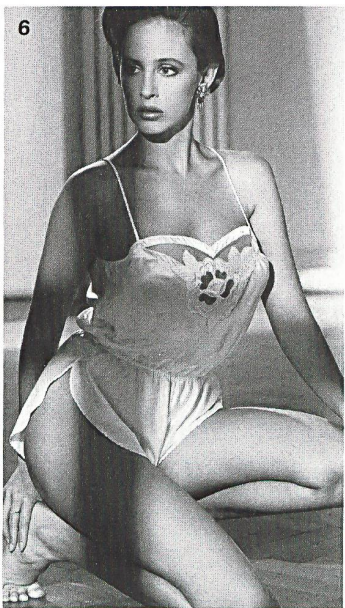
5. Stickereimotiv mit Applikation auf Fantasie-Jersey / Motif brodé et application sur du jersey fantaisie / Embroidery motif with applications on fancy jersey.

FILTEX AG, ST. GALLEN
Mod. Habella

6. Tüllstickerei mit Ätz-Inkrustation / Broderie de tulle avec incrustations chimiques / Embroidered tulle with burnt-out application.

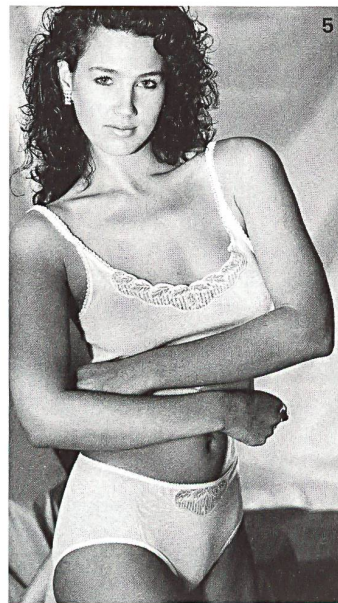
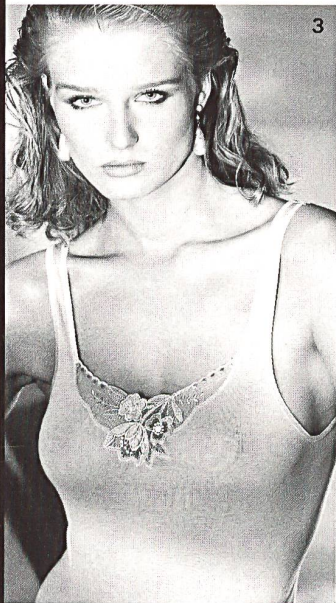
A. NAEF AG, FLAWIL
Mod. Habella

7. Stickereimotiv mit Applikationen auf Fantasie-Jersey / Motif brodé avec des applications sur du jersey fantaisie / Embroidery motif with applications on fancy jersey.





SWISS MADE
EMBROIDERY



2

UNION AG, ST. GALLEN
Mod. Selene

1. BH und Slip mit eingesetztem Tüllmotiv / Soutien-gorge et slip à motif de tulle incrusté / Bra and pants with inset tulle motif.

EISENHUT + CO. AG, GAIS
Mod. Schöller

2. Camisole mit besticktem Marquissette-Motiv / Camisole à motif de marquissette rebrodée / Camisole with embroidered lattice tulle motif.

UNION AG, ST. GALLEN
Mod. Mey

3. Baumwollhemd mit eingesetztem, floralem Glanzgarn-Tüllmotiv / Chemise de coton à motif floral incrusté, tulle et fils brillants / Cotton chemise with inset floral lustre yarn-tulle motif.

UNION AG, ST. GALLEN
Mod. Bleye

4. Hemdchen und Slip mit eingesetzten Baumwolltüllmotiven / Chemisette et slip à motifs incrustés en tulle de coton / Underbodice and pants with inset cotton tulle motifs.

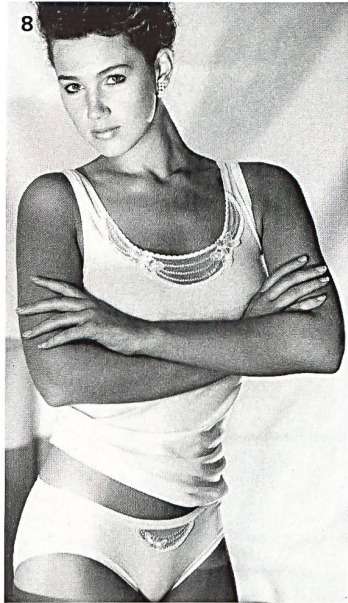
UNION AG, ST. GALLEN
Mod. Triumph

5. Trägerhemd und Slip mit eingesetzter Baumwoll-Stickerei auf Baumwolltüll / Chemise à bretelles et slip avec de la broderie de coton sur tulle incrustée / Top and pants with cotton-embroidered cotton tulle insertion.



UNION AG, ST. GALLEN
Mod. Wolff

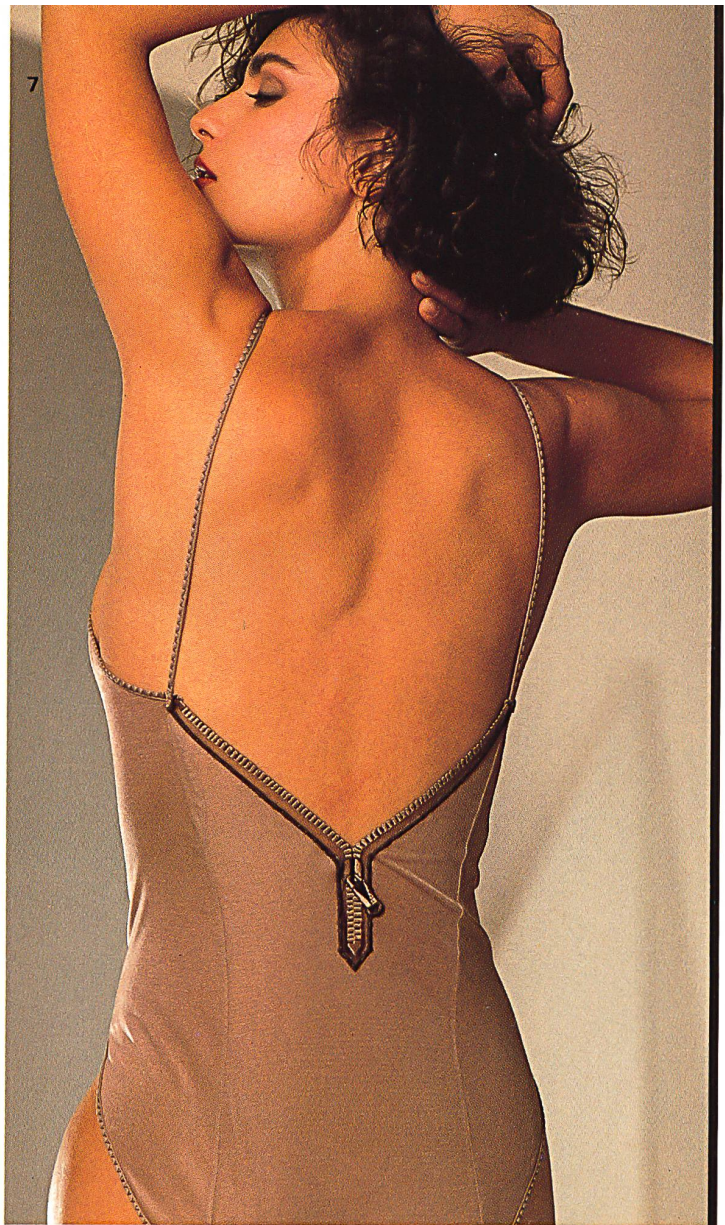
6. Hemdchen mit Applikationsspitzenzeinsatz aus Tüllstickerei mit Crêpe de Chine-Applikation (Modell links). Hemdchen mit Lochstickerei-Besatz (Modell rechts) / Chemisette à empiècement de dentelle appliquée en broderie de tulle et application en crêpe de Chine (modèle de gauche). Chemisette à empiècement de broderie anglaise (modèle de droite) / Underbodice with application lace insertion of embroidered tulle with crêpe de Chine application (left). Short underbodice with eyelet embroidery trimming (right).



8

FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN Mod. Hanro

7. Bodysuit mit originellem Reißverschluss-Stickereimotiv / Bodysuit orné d'un motif de broderie original «fermeture à glissière» / Bodysuit with unusual zip fastener embroidery motif.



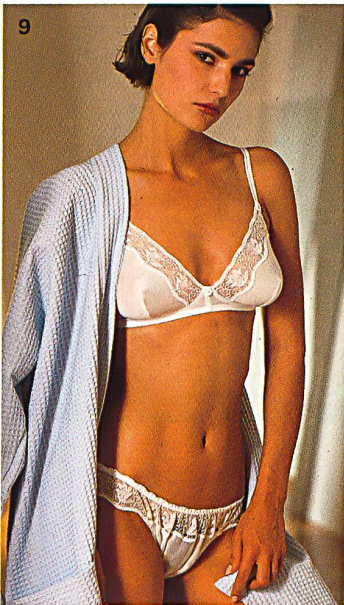
7

UNION AG, ST. GALLEN
Mod. Rojona

8. Trägerhemd und Slip mit Kunstseiden-Stickerei auf Polyester-Tüll / Chemise à bretelles et slip avec broderie rayonne sur du tulle polyester / Top and pants with rayon-embroidered polyester tulle.

FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN Mod. Pulmonet

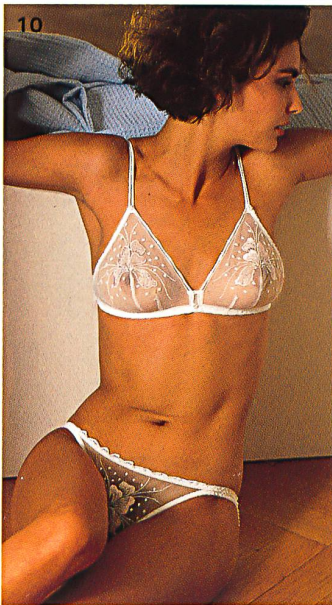
9. BH/Slip aus BW-Jersey mit dekorativer Schnürstickerei / Soutien-gorge en jersey coton avec une broderie cordonné décorative / Bra/pants in cotton jersey with decorative corded silk embroidery.



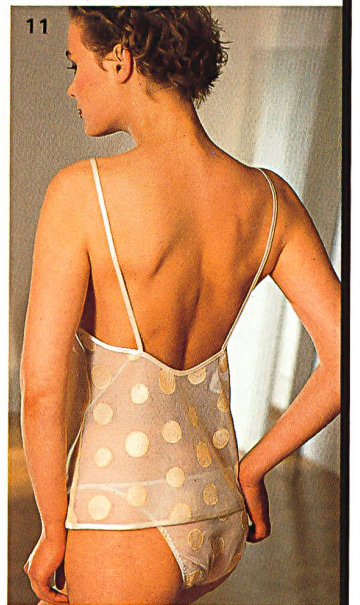
9

FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN Mod. Marie Jo

10. Zarte Stickereiblüten auf Tüll / Délicates fleurs brodées sur du tulle / Dainty embroidered blossoms on tulle.



10



11

FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN Mod. Hanro

11. Hemd/Slip mit Punktstickerei auf Tüll / Chemise/slip avec broderie à points sur tulle / Chemise/pants with embroidered dots on tulle.

VON ORIGINELL BIS TRADITIONELL



E. SCHUBIGER + CIE AG
 UZNACH *Mod. Züst zur Rose*
 1. Homewear-Nightdress in der Morderichtung Carmen aus waschbarem reinseidenen Crêpe façonné / Homewear-vêtement de nuit dans le style Carmen en crêpe façonné pure soie lavable / Homewear nightdress with the Carmen look in washable fancy pure silk crêpe.

E. SCHUBIGER + CIE AG
 UZNACH *Mod. Fürstenberg*
 2. Nachthemd mit Zierbesatz und Spaghettiträger aus waschbarem reinseidenen Satin / Chemise de nuit en satin pure soie lavable avec empiècement décoratif et bretelles spaghetti / Nightdress with decorative trimming and spaghetti shoulder straps in washable pure silk satin.

A. NAEF AG, FLAWIL
Mod. Bleyle
 3. Elegantes Ensemble für Haus und Nacht mit kostbarer Applikationsstickerei / Élégant ensemble de détente et pour la nuit avec une précieuse broderie appliquée / Elegant ensemble for house and night wear with precious embroidery application.



SWISS MADE
EMBROIDERY

EISENHUT + CO. AG, GAIS

Mod. *Novelli*

4. Nachthemd mit besticktem, fron-
cierten Tüllband / Chemise de nuit
avec un ruban de tulle froncé rebrodé /
Nightdress with gathered embroide-
red tulle ribbon.



BISCHOFF TEXTIL AG

ST. GALLEN

Mod. *Hasler*

5. Kombination von Nachthemd
und Déshabillé im Charleston-Stil,
verzieren mit exklusiver Lurex/Kunstsei-
den-Stickerei / A la fois chemise de
nuit et déshabillé, style charleston,
orné d'une broderie exclusive Lurex
et rayonne / Combination of night-
dress and déshabillé in the Charle-
ston style, trimmed with exclusive lurex/
rayon embroidery.



CREATIONS WILLY ZÜRCHER

ST. GALLEN

Mod. *Charles Grahame*

6. Kostbarer Tüllgalon aus feiner,
irisierender Paillettenstickerei / Pré-
cieux galon de tulle, délicate broderie
de paillettes irisées / Costly tulle edg-
ing of fine, iridescent sequin embroi-
dery.

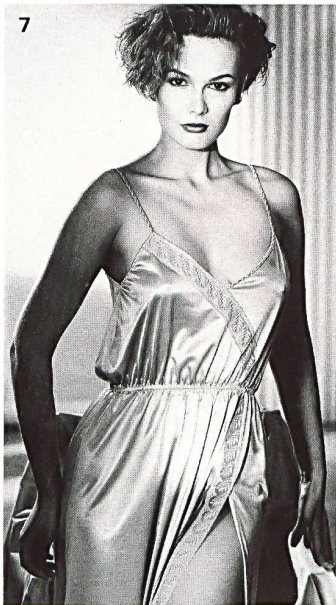


BISCHOFF TEXTIL AG

ST. GALLEN

Mod. *Huber*

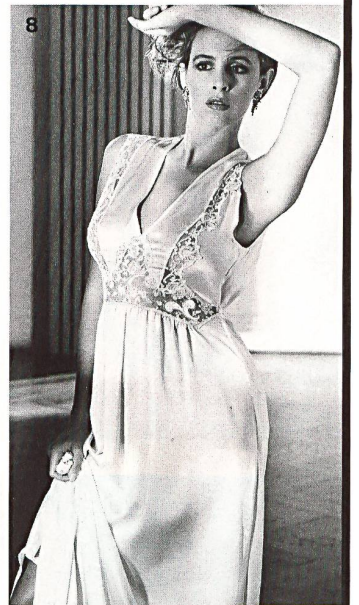
7. Nachthemd mit kunstseidenbe-
sticktem Tüllgalon / Chemise de nuit
avec un galon de tulle brodé de
rayonne / Nightdress with rayon-
embroidered tulle trimming.



WEISBROD-ZÜRRE AG

HAUSEN AM ALBIS Mod. *Habella*

8. Reiner Seidensatin mit Stickerei-
Inkrustationen / Satin pure soie et
incrustations de broderie / Pure silk
satin with embroidery insertion.



UND STICKEREI



Fließende Nachthemden mit assortierten Negligés, Pyjamas, deren Hosen sich weit und wadenlang, als Boxer-Shorts oder in Zigarettenform mit Knöchellänge zeigen – ihnen allen ist ein Hauch von Luxus eigen, da sie aus feinsten Seidenstoffen, aus Baumwoll-Voiles und reichen Stickereien gearbeitet sind. Ihre Funktion bleibt oft nicht aufs Bett beschränkt. Die attraktiv konfektionierten Modelle können vielseitig tragbar sein, da – wer den Mut hat – sie auch als Loungewear oder sogar als avantgardistische Party-Bekleidung verwenden darf.

FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN

Mod. Novelli

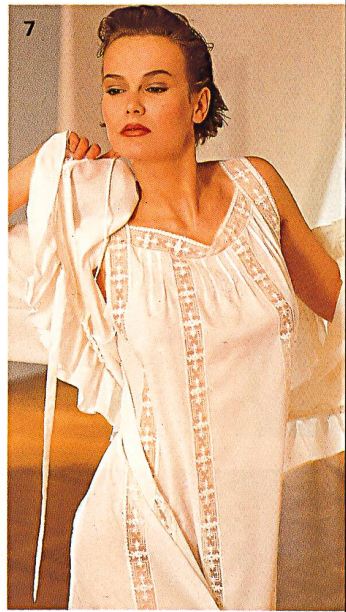
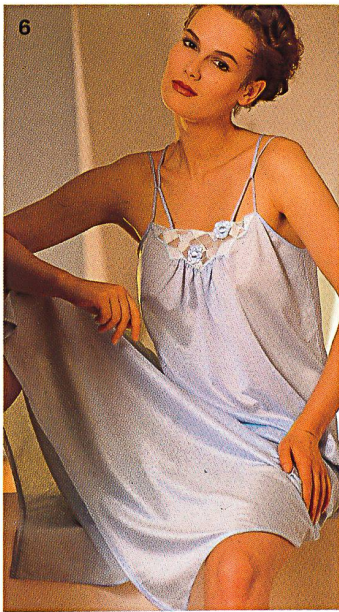
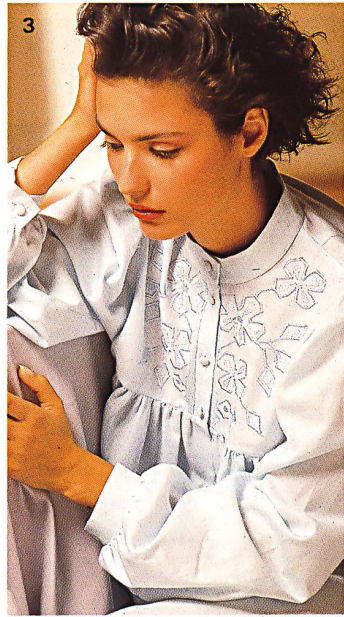
1. Luxuriöses Wäscheset mit Schnürstickerei / Ensemble lingerie de luxe brodé au cordonnet / Luxurious lingerie set with corded silk embroidery.

JACOB ROHNER AG
REBSTEIN

Mod. Vettermann

2. Reichgesticktes Blumenbouquet mit Durchbrucheffekten auf Batist. Nachthemd in BW / Bouquet de fleurs richement brodé avec des effets de perforations sur batiste. Chemise de nuit en coton / Richly embroidered floral bouquet with open work effects on batiste. Cotton nightdress.





JACOB ROHNER AG
REBSTEIN Mod. Fürstenberg
3. Stilisierte Blütenzweige als Seidenstickerei auf BW-Flanell / Rameaux stylisés, une broderie soie sur de la flanelle de coton / Stylized sprig of blossom in rayon embroidery on cotton flannel.

FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN Mod. Lingerie Testa
4. Originelles Nachthemd mit ausdrucksvoller Schnürlstickerei / Chemise de nuit originale avec une broderie cordonnet expressive / Unusual nightdress with charming corded silk embroidery.

FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN Mod. Habella
5. Galon mit Schnürlstickerei / Galon brodé au cordonnet / Braid with corded silk embroidery.

FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN Mod. Bleyle
6. Nachthemd aus BW-Jersey von Forster Willi und Stickereimotiv / Chemise de nuit en jersey coton de Forster Willi et motif brodé / Nightdress in cotton jersey by Forster Willi and embroidery motif.

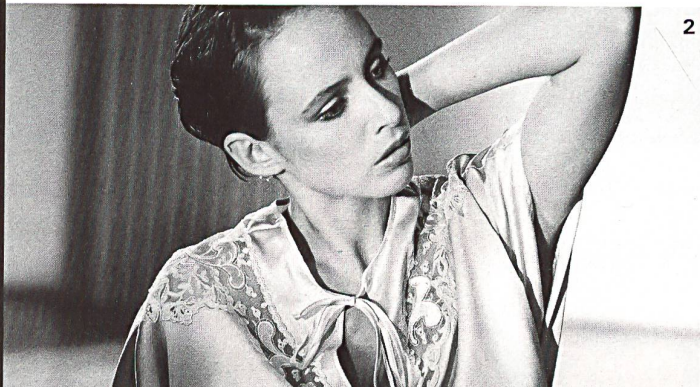
FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN Mod. Liliana Rubechini
7. Luxuriöses Nachthemd mit Schnürlstickerei / Luxueuse chemise de nuit avec broderie cordonnet / Luxurious nightdress with corded silk embroidery.



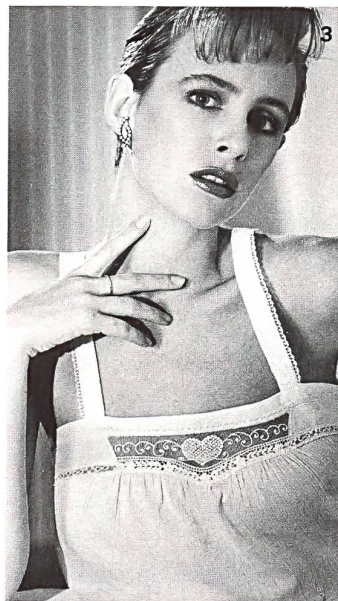
1



SWISS MADE
EMBROIDERY



2



3

FILTEX AG, ST. GALLEN
Mod. Habella

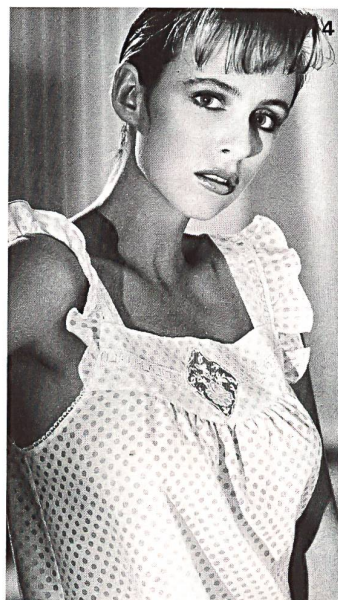
1. Kunstseidenstickerei auf Tüll / Broderie rayonne sur tulle / Rayon embroidery on tulle.

J. G. NEF-NELO AG, HERISAU
Mod. Habella

2. Satinapplikation mit Schnürstickerei / Application de satin et broderie au cordonnet / Satin application with corded silk embroidery.

ALTOCO AG, ST. GALLEN
Mod. Régence

3. Guipure-Ranken und Stickereiornamente auf Tüll / Ramages en guipure et ornements brodés sur du tulle / Guipure garlands and embroidery ornaments on tulle.



4

ALTOCO AG, ST. GALLEN
Mod. Régence

4. Tüllmedaillon und -galon mit zierlicher Baumwollstickerei / Médaillon en tulle et galon avec une délicate broderie coton / Tulle medallion and tulle edging with dainty cotton embroidery.

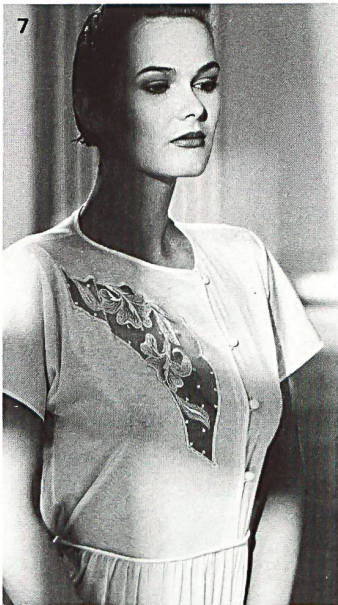
BISCHOFF TEXTIL AG
ST. GALLEN *Mod. Züst zur Rose*
5. Nachthemd mit moderner «Silky-way»-Applikation auf Seidenorganza /
Chemise de nuit avec application
actuelle «silky-way» sur de l'organza
soie / Nightdress with modern "Silky
Way" application on silk organza.



BISCHOFF TEXTIL AG
ST. GALLEN *Mod. Drescher*
6. Exklusives Nachthemd, verziert
mit effektvoller Kunstseidenstickerei
auf Tüll / Chemise de nuit exclusive,
décorée d'une ravissante broderie
rayonne sur tulle / Exclusive night-
dress trimmed with beautiful rayon-
embroidered tulle.



FILTEX AG, ST. GALLEN
Mod. Habella
7. Tüllstickerei mit Kunstseide-Sa-
tin-Applikation / Tulle brodé avec
application de satin rayonne / Em-
broidered tulle with rayon-satin appli-
cation.



A. NAEF AG, FLAWIL
Mod. Habella
8. Stickereimotiv mit Applikation auf
Fantasie-Jersey / Motif brodé avec
une application sur du jersey fantai-
sie / Embroidery motif with applica-
tion on fancy jersey.



JACOB ROHNER AG
REBSTEIN *Mod. Schiesser*
9. Zweifarbige Schnürlstickerei auf
Tüll / Broderie de cordonnet en deux
tons / Two-toned corded silk embroi-
dery on tulle.

